

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le lundi 24 août 2009  
Monday, August 24, 2009

20h00  
8:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor  
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Gilbert Cyr  
Sylvain Dubé et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief Administrative Officer-Treasurer  
Christine Groulx, greffière/Clerk

Absence motivée/Motivated absence

Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | <u>Ouverture de la réunion</u><br>R-324-09<br>Proposé par Sylvain Dubé<br>avec l'appui de Gilles Tessier<br><br>Qu'il soit résolu que cette réunion extraordinaire<br>soit déclarée ouverte à 21h05. | <u>Opening of the meeting</u><br>R-324-09<br>Moved by Sylvain Dubé<br>Seconded by Gilles Tessier<br><br>Be it resolved that this special meeting be<br>declared open at 9:05 p.m. |
|    | Adoptée.   | Carried.  |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u><br>R-325-09<br>Proposé par Michel A. Beaulne<br>avec l'appui de André Chamaillard<br><br>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel<br>que présenté.   | <u>Adoption of the agenda</u><br>R-325-09<br>Moved by Michel A. Beaulne<br>Seconded by André Chamaillard<br><br>Be it resolved that the agenda be adopted as<br>presented.        |
|    | Adoptée.   | Carried.  |
| 3. | <u>Divulgence de conflits d'intérêts</u><br><br>Aucun.   | <u>Disclosure of conflicts of interest</u><br><br>None.   |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 24 août 2009  
Special Meeting of Council – August 24, 2009

Page 2

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 4. | <u>Réunion à huis clos pour discuter de l'article 6</u><br>R-326-09<br>Proposé par André Chamaillard<br>avec l'appui de Gilbert Cyr                                 | <u>Closed meeting to discuss item 6</u><br>R-326-09<br>Moved by André Chamaillard<br>Seconded by Gilbert Cyr                  |
|    | Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 21h06 pour discuter de l'article 6.   | Be it resolved that a closed meeting be held at 9:06 p.m. to discuss item 6.  |
|    | Adoptée.  | Carried.  |
| 5. | <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u><br>R-327-09<br>Proposé par Sylvain Dubé<br>avec l'appui de Michel A. Beaulne  | <u>Reopening of the special meeting</u><br>R-327-09<br>Moved by Sylvain Dubé<br>Seconded by Michel A. Beaulne                 |
|    | Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 21h20.  | Be it resolved that the special meeting be reopened at 9:20 p.m.  |
|    | Adoptée.  | Carried.  |
| 6. | <u>Embauche d'un Directeur du développement économique</u><br>R-328-09<br>Proposé par André Chamaillard<br>avec l'appui de Gilbert Cyr                              | <u>Hiring of a Director of Economic Development</u><br>R-328-09<br>Moved by André Chamaillard<br>Seconded by Gilbert Cyr      |
|    | Qu'il soit résolu d'autoriser l'embauche de Monsieur Mathieu Mault, sur une base contractuelle, pour combler le poste de Directeur de développement économique, et; | Be it resolved to authorize the hiring of Mr. Mathieu Mault as Director of Economic Development, on a contractual basis, and; |
|    | Qu'il soit également résolu que l'administration soit autorisée à signer le contrat, tel que recommandé au document REC-91-09.                                      | Be it also resolved that the Administration be authorized to sign the agreement, as recommended in document REC-91-09.        |
|    | Adoptée.  | Carried.  |
| 7. | <u>Ajournement</u><br>R-329-09<br>Proposé par Gilles Tessier<br>avec l'appui de Michel A. Beaulne   | <u>Adjournment</u><br>R-329-09<br>Moved by Gilles Tessier<br>Seconded by Michel A. Beaulne                                    |
|    | Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 21h22.   | Be it resolved that the meeting be adjourned at 9:22 p.m.   |
|    | Adoptée.  | Carried.  |

ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS

28<sup>e</sup>  
28<sup>th</sup>

JOUR DE  
DAY OF

SEPTEMBRE  
SEPTEMBER

2009.  
2009.

---

Maire/Mayor

---

Greffière/Clerk